

BERNARDO®

www.bernardo.at



RT 3 F / RT 3 T





BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

Edition 10/2022

© COPYRIGHT 2022 Bernardo PWA Ltd.
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

Table des matières

1. Général	4
1.1 Informations pour ce manuel et livret de sécurité.....	4
1.2 Documents applicables.....	4
2. Utilisation prévue	4
2.1 Conditions environnantes.....	4
3. Données techniques	5
3.1 Spécifications.....	5
3.2 Liste de colisage.....	5
4. Transport de la table de fraisage	6
4.1 Symboles sur l'emballage.....	6
4.2 Dommages pendant le transport.....	7
4.3 Manipulation incorrecte.....	7
4.4 Dispositifs de levage et accessoires.....	7
5. Déballez la table de fraisage	8
5.1 Retrait du revêtement protecteur.....	8
6. Assemblage de la table de fraisage	9
7. Assemblage	10
7.1 Instructions pour l'assemblage d'une table.....	10
7.1 Sélection du site d'installation.....	10
8. Description de la table de fraisage	11
8.1 Pièces et éléments de commande.....	11
9. Démontage et élimination	11
10. Liste des pièces de rechange	12
10.1 RT 3 F.....	12
10.2 RT 3 T.....	14

1. Général

1.1 Informations pour ce manuel et livret de sécurité

Ce manuel et ce livret de sécurité permettent une utilisation sûre et efficace de ce produit. Comme ils font partie de la machine, ils doivent être conservés à proximité de la machine et facilement accessibles au personnel.

Tout le personnel doit avoir lu et compris attentivement le contenu de ce manuel et de ce livret de sécurité avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être assuré qu'en respectant pleinement les précautions de sécurité et les instructions de ce manuel et de ce livret de sécurité.

En outre, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité et les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation de ce produit.

1.2 Documents applicables

- Manuel d'utilisation

2. Utilisation prévue

La table de fraisage RT 3 F / RT 3 T est utilisée pour monter une toupie, des butées d'angle ou divers dispositifs de serrage. N'utilisez pas de toupie pour les matériaux suivants :

- Plastique élastique (par ex. caoutchouc)
- Matériaux inflammables (par ex. magnésium)

Type d'utilisation : semi-professionnel

La table de fraisage RT 3 F / RT 3 T est conçue pour une utilisation moyenne de 3 h/jour. Cela correspond à un maximum de 300 h/an.

L'utilisation conforme à la destination de la machine implique le respect des instructions de ce manuel ainsi que du livret de sécurité.

Toute variation par rapport à l'utilisation conforme à la destination de cette machine est considérée comme une utilisation non conforme.

2.1 Conditions physiques environnantes

Les conditions physiques dans lesquelles cette machine est utilisée déterminent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie des composants de la machine.

Les directives pour ces conditions sont les suivantes :

- Environnement: exempt de vibrations, de coups brusques et de chocs
- Température: minimum +5°C, maximum 35°C
- Humidité ambiante: 30% - 70% d'humidité relative (sans condensation)

3. Données techniques

3.1 Specifications

	RT 3 F	RT 3 T
Taille de la table	785 x 505 mm	780 x 505 mm
Table coulissante	785 x 310 mm	-
Table inclinable	0° - 45°	0° - 45°
Hauteur de la table	860 mm	860 mm
Butée en aluminium	2x 300 x 75 mm	2x 300 x 75 mm
Ouverture de la table	92 mm	92 mm
Anneaux	60 / 29 mm	60 / 30 mm
Ø de sortie d'extraction des poussières	60 mm	100 mm
Dimensions de la machine (L x P x H)	1020 x 780 x 1100 mm	880 x 675 x 1125 mm
Poids environ	55 kg	57 kg
Numéro de machine	voir plaque signalétique	voir plaque signalétique
Année de fabrication	voir plaque signalétique	voir plaque signalétique

3.2 Liste de colisage

RT 3 F
Table coulissante
Moulder fence
Dispositif de pressage
Anneaux d'insertion de table
Fence with downholder
Support

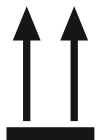
RT 3 T
Moulder fence
Mitre fence
Dispositif de pressage
Anneaux d'insertion de table
Support

4. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de machines) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux, ne sont autorisés que par un personnel de transport agréé et expérimenté.

4.1 Symboles sur l'emballage

Les symboles suivants sont situés sur l'emballage :



Ce côté vers le haut

Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Les flèches doivent toujours être orientées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



Fragile

Affiche un emballage contenant des produits fragiles et/ou cassants.

Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs soudains.



Conserver au sec

Protéger l'emballage de l'humidité



Manipulez le colis avec précaution. Ne le laissez pas tomber. Protégez-le des chocs soudains.



Centre de gravité

Indique le centre de gravité sur l'emballage. Soyez vigilant lors du levage et du transport. Le symbole n'est pas affiché sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre. En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



Attacher ici

Fixez les dispositifs de levage (chaîne, câble de levage, etc.) uniquement aux endroits où ce symbole est affiché.

4.2 Dommages pendant le transport

Contrôle à la livraison

Vérifiez immédiatement la marchandise après la livraison pour déceler tout dommage ou tout élément manquant.

En cas de dommage visible avant le déballage, procédez comme suit :

- 1 Refuser la livraison ou accepter la marchandise sous réserve
- 2 Consigner les dommages sur le bon de livraison de l'entreprise de logistique
- 3 Faire une réclamation (voir le livret de sécurité, section 12, pour connaître les délais de réclamation)

Retour de marchandise

! NOTE



Dommages causés aux marchandises lors du retour !

PWA Ltd n'est pas responsable des marchandises endommagées lors du retour à l'expéditeur. Il incombe au client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport en toute sécurité.

4.3 Manipulation incorrecte

AVERTISSEMENT

Dommages matériels causés par une mauvaise manipulation !

Une mauvaise manipulation pendant le transport peut entraîner des chutes et des chocs de marchandises pouvant entraîner des dommages matériels importants.

- Décharger et déplacer les marchandises dans les locaux avec précaution. Faire attention aux symboles figurant sur l'emballage.
- Utiliser uniquement les points de levage prévus à cet effet.
- Retirer l'emballage uniquement immédiatement avant le montage.

4.4 Dispositifs de levage et accessoires

Utiliser des dispositifs de levage et des accessoires appropriés.

5. Déballage de la table de fraisage

1 Retirez l'emballage et assurez-vous qu'il soit éliminé conformément aux exigences légales et aux directives locales.

2 Vérifiez que le contenu est complet

5.1 Retrait du revêtement protecteur

Les pièces de machine non vernies sont recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être retiré.

DANGER



Les produits de nettoyage peuvent provoquer des blessures s'ils ne sont pas manipulés correctement !

Les produits de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs en raison de leurs composants chimiques et de leur température. Ils peuvent provoquer des blessures graves pouvant entraîner la mort.

- Respectez toujours les consignes de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.
- Portez les équipements de protection individuelle décrits dans la notice de sécurité.
- Nettoyez dans des zones ventilées avec un flux d'air suffisant.
- (voir également les recommandations du fabricant concernant le produit de nettoyage)

Utilisation:

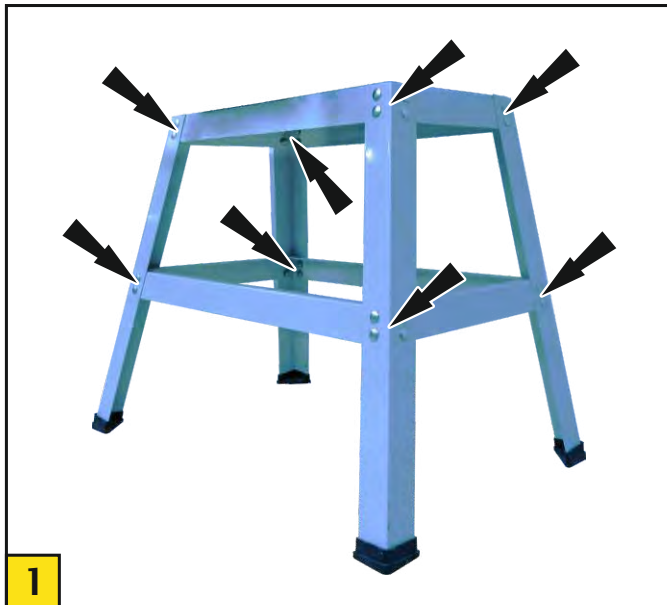
- Chiffon de nettoyage
- Détergents, produits de nettoyage à froid, etc. (voir les instructions du fabricant)
- Vêtements de protection (voir les précautions de sécurité des produits de nettoyage)

Retirer le revêtement protecteur :

1 Porter des vêtements de protection

2 Utiliser des détergents de nettoyage comme recommandé par le fabricant

6. Assemblage de la table de fraisage



Montez le support avec des vis, des écrous et des rondelles comme indiqué sur l'image.

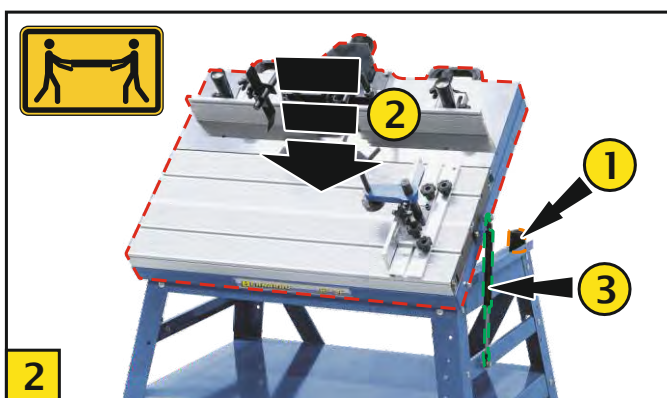
REMARQUE :

Serrez les vis à la main uniquement.

Montez les patins en caoutchouc sur le cadre de la base comme indiqué sur la figure 2. À l'étape suivante, positionnez la table de toupie sur la base et fixez-la avec des vis, des écrous et des rondelles. Montez également le ressort à gaz sur la base et sur la table de toupie.

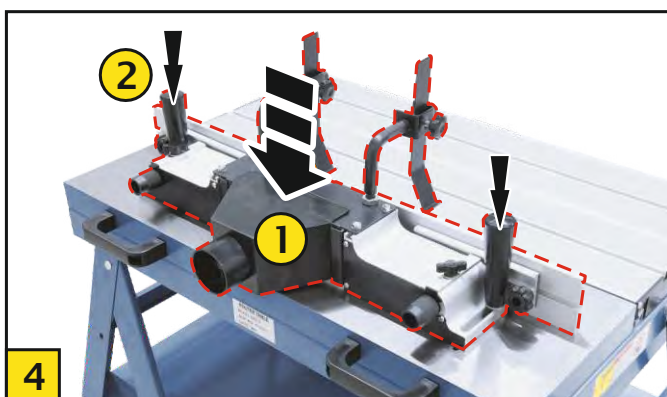
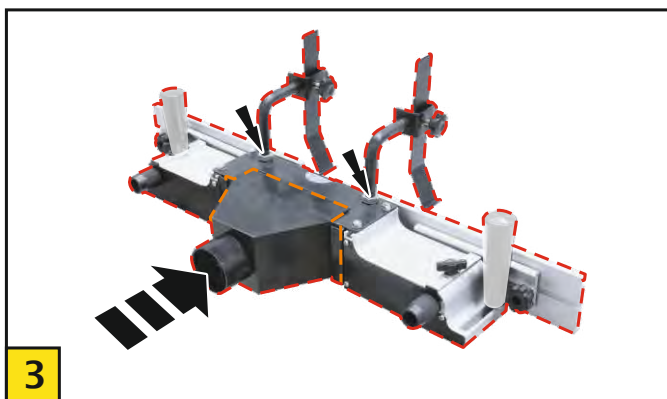
REMARQUE :

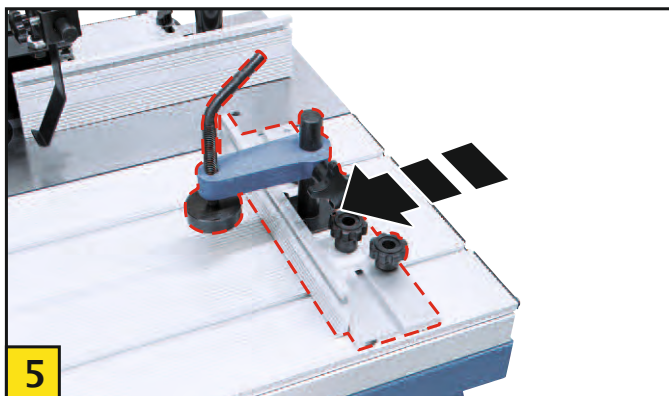
Installez le support et la table de toupie, puis serrez toutes les vis.



Positionnez le raccord d'aspiration sur le rail de butée et fixez-le. Montez les dispositifs de maintien sur le rail de butée et serrez les écrous à la main. Une fois la table de toupie assemblée, les dispositifs de maintien doivent être alignés et serrés dans leur

Alignez le rail de butée sur la table de toupie et fixez-le avec le matériel de fixation fourni. À l'étape suivante, les deux poignées de verrouillage sont montées.





Montez le dispositif de butée d'onglet et de maintien sur la table de toupie comme indiqué sur la figure 5 et fixez-le avec les vis moletées.



REMARQUE :

Lors de l'installation d'une défonceuse, il est conseillé de faire appel à une deuxième personne. Pour ce faire, faites pivoter la table de fraisage de 45°.

(Défonceuse non incluse)

7. Assemblage

7.1 Instructions pour l'assemblage

Un montage et une mise en service incorrects peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- Prévoyez un espace généreux avant de commencer l'assemblage.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des pièces exposées et tranchantes.
- Gardez l'environnement de travail propre et rangé ! Des pièces détachées les unes sur les autres ou placées au hasard peuvent entraîner des accidents.
- Assemblez les pièces en conséquence.
- Fixez les pièces pour éviter qu'elles ne tombent ou ne se renversent.
- Avant la première mise en service, vérifiez que
 - o Les travaux d'assemblage ont été effectués conformément aux instructions de ce manuel
 - o Aucun personnel ne se trouve à proximité immédiate

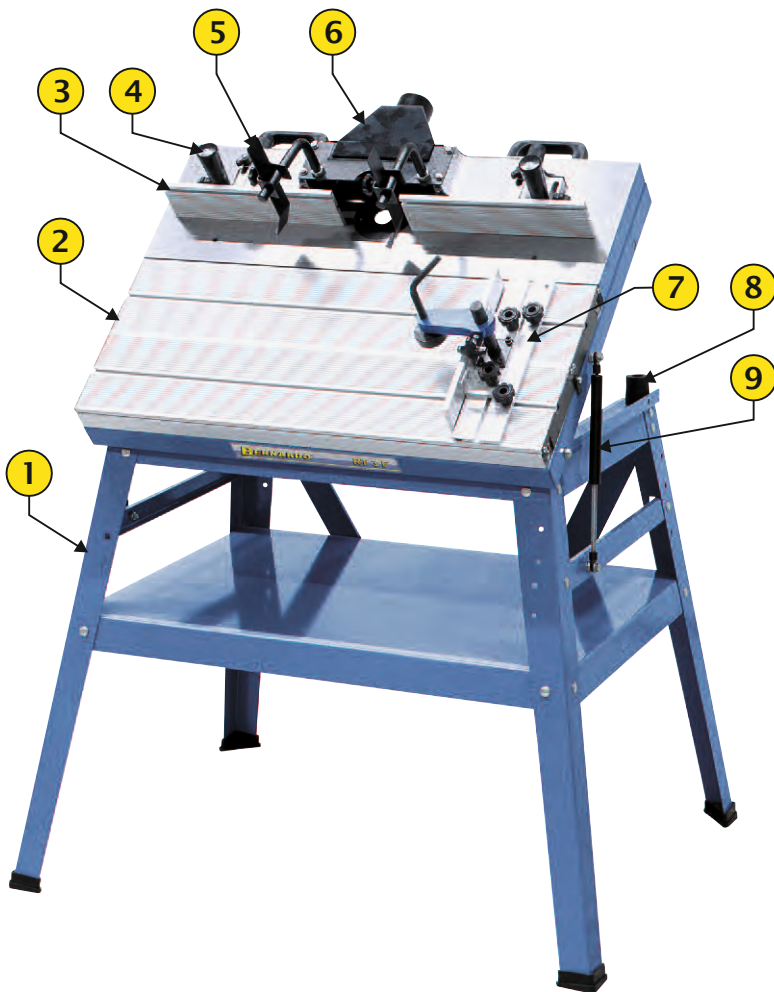
7.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Alimentation électrique • Assurez-vous que le sol est plat et suffisamment solide • Assurez-vous que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue | <ul style="list-style-type: none"> • Poids de la machine • Charges statiques et dynamiques • Espace requis |
|---|---|

8. Description de la table de fraiseage

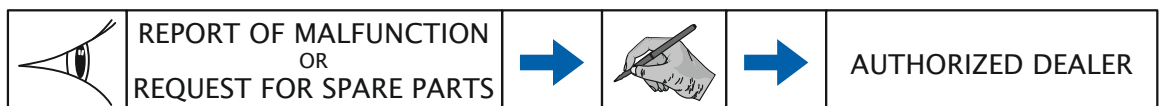
8.1 Pièces et éléments de commande



- 1 Support
- 2 Table de travail
- 3 Moulder fence
- 4 Poignée de verrouillage
- 5 Dispositif de maintien
- 6 Raccord d'aspiration
- 7 Mitre fence with hold-down device
- 8 Support en caoutchouc
- 9 Ressort à gaz (mécanisme d'abaissement)

9. Démontage et élimination

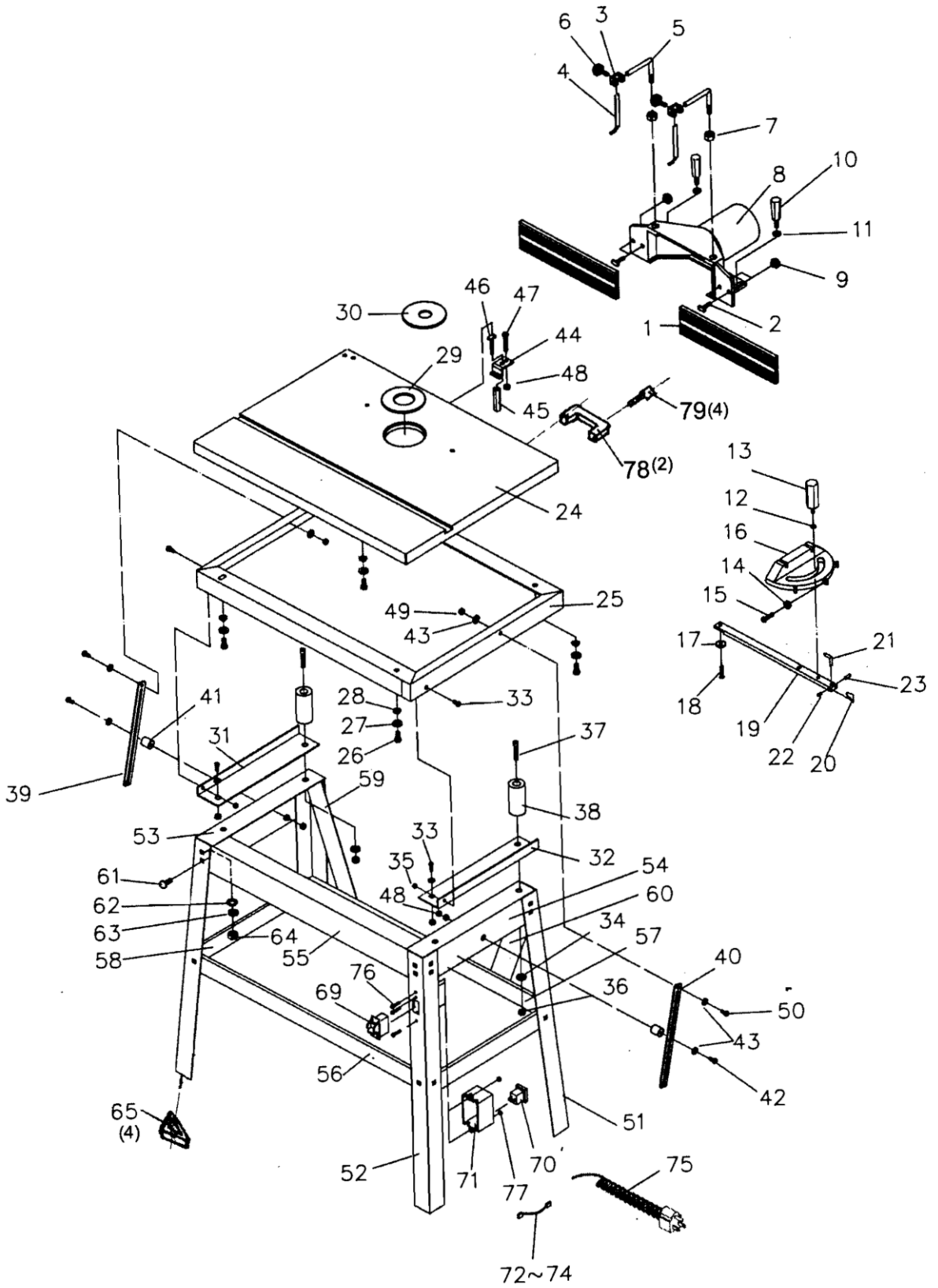
Si vous n'avez plus besoin de la machine, elle doit être démontée et éliminée de manière écologique.



Part No.	Description	Qty
111	Fence half	2
112	Sliding screw m6x20	6
113	Micrometric adjustment rod	2
114	Fence body	2
115	Fence body guard	2
116	Micrometric adjustment rod	2
117	Hold-down holder	2
118	Hold-down	2
119	Lbar	2
120	Knob m8x16	2
121	Wing screw m10x20	2
122	Hexagonal socket head screw m10x45	2
123	Fence plate	1
124	Clamp holder	1
125	Dust hood	1
126	Short fence	1
127	Nut m12	4
128	Clamp plate	2
129	Knob nut m6	6
130	Heavy handle	2
131	Clamp bracket	1
132	Bracket	1
133	Clamp rod	1
134	Knob m6x20	1
135	Clamp plate	1
136	Round cross head screw m5x10	1
137	Hexagonal socket head screw m6x12	4
138	Hexagonal screw m10x16	2
139	Anti-loose nut m6	4
140	Hexagonal screw m6x12	6
141	Round cross head screw m5x12	26
142	Hexagonal screw m8x25	4
143	Nut m5	8
144	Hexagonal screw m6x20	2
145	Washer5	1
146	Washer6	50
147	Hexagonal screw m6x25	10
201	Sliding table	1
202	Upper plate	2
203	Fixed table	1
204	Arched handle	2
205	Hexagonal socket head screw m6x20	4
206	Hexagonal screw m8x20	4
207	Knob screw m8x30	2
208	Frame	1
209	Slide way	2
210	Middle bracket	1

Part No.	Description	Qty
211	Slide rail	2
212	Table right support	1
213	Fix piece	2
214	Damper	2
215	Table left support	1
216	45° positioning piece(optional)	2
217	Positioning piece(optional)	2
218	60mm insert plate	1
219	Guard	2
220	29mm Insert plate	1
221	Motor clamp piece	4
222	Hexagonal clamp shaft	4
223	Sliding screw m6x50	4
224	Hexagonal screw m6x25	4
225	Hexagonal screw m8x30	4
226	Thick washer8	16
227	Hexagonal screw m6x12	2
228	Round cross head screw m5x10	8
229	Hexagonal screw m6x12	16
230	Nut m6	32
301	Floor stand	3
302	Front stand(fitted with switch)	1
303	Upper angle plate	2
304	Middle plate	1
305	Front upper angle plate	1
306	Right bracket	1
307	Washer 8	28
308	Nut m8	30
309	Hexagonal socket head screw m8x40	2
310	Washer8	4
311	Nut m8	2
312	Pad	2
313	Anti-loose nut m8	6
314	Rubber leg	4
315	Screw m8x12	28
316	Left bracket	1
317	Switch(optional)	1
318	Switch box(optional)	1
320	Power wire(optional)	1
321	Round cross head screw m6x40	2
322	Nut m6	4
323	Damper support	2
324	Round cross head screw m5x40	2

10.2 RT 3 T



PART No.	DESCRIPTION	QTY.
1	FENCE HALF	2
2	SLIDING SCREW 1/4"*1"	2
3	HOLD-DOWN MOUNT	2
4	HOLD-DOWN	2
5	L BAR	2
6	KNOB 5/16"*5/8"	2
7	1/2" HEX NUT	4
8	DUST HOOD	1
9	STAR KNOB NUT 1/4" – 20TPI	2
10	HEAVY HANDLE	2
11	FLAT WASHER 5/16"	2
12	FLAT WASHER 1/4"	1
13	MITER GAUGE HANDLE	1
14	HEX NUT 5/32"	3
15	CROSS SCREW 5/32"-32TPI	3
16	MITER GAUGE BODY	1
17	SLIDING BLOCK	1
18	SCREW 1/4"-20TPI	1
19	GUIDE BAR	1
20	LOCATING PLATE	1
21	POINTER	1
22	SET SCREW 1/4"-20TPI*1/4"	1
23	ROLL PIN 3mm*6mm	1
24	TABLE TOP 26-7/8"*20-3/8"	1
25	TABLE FRAME	1
26	HEX BOLT 5/16"-18TPI*3/4"	4
27	LOCK WASHER 5/16"	4
28	FLAT WASHER 5/16"	4
29	TABLE INSERT (60mm)	1
30	TABLE INSERT (29mm)	1
31	TABLE LEFT SUPPORT	1
32	TABLE RIGHT SUPPORT	1

PART No.	DESCRIPTION	QTY.
33	HEX BOLT 5/16"-18TPI*1"	4
34	FLAT WASHER 3/8"	10
35	HEX NUT 5/16"-18TPI	2
36	HEX NUT 3/8"-16TPI	4
38	BUMPER	2
39	LEFT 45° POSITIONING PIECE	1
40	RIGHT 45° POSITIONING PIECE	1
41	POSITIONING PIECE	2
42	ROUND HEAD SCREW 1/4"-20TPI*1-1/2"	2
43	FLAT WASHER 1/4"	10
44	MOTOR CLAMP PIECE	4
45	HEXAGONAL CLAMP PIECE	4
46	SLIDING SCREW	4
47	HEX BOLT 1/4"-20PTI *1-3/4"	4
48	HEX NUT 1/4"-20TPI	4
49	HEX LOCK NUT 1/4"	4
50	HEX BOLT 1/4"-20TPI*3/4"	2
51	FLOOR STAND LEG	3
52	FRONT STAND LEG(FITTED WITH SWITCH)	1
53	UPPER LEFT ANGLE PLATE	1
54	UPPER RIGHT ANGLE PLATE	1
55	FRONT UPPER BRACE	1
56	FRONT LOWER BRACE	1
57	REAR LOWER BRACE	1
58	LOWER SIDE BRACE	2
59	LEFT BRACKET	1
60	RIGHT BRACKET	1
61	CARRIAGE BOLT 5/16"-18TPI*5/8"	24
62	FLAT WASHER 5/16"	24
63	LOCK WASHER 5/16"	24
64	HEX NUT 5/16"-18TPI	24
65	RUBBER FEET	4
69	SWITCH	1
70	SOCKET	1

PART No.	DESCRIPTION	QTY.
71	SWITCH BOX	1
72	BLACK CORD 2T*2C*80	1
73	WHITE CORD 2T*2C*80	1
74	GREEN CORD 14AWG*1R*150	1
75	POWER CORD	1
76	SCREW 3/16"-24TPI*1-1/2"	3
77	HEX NUT 3/16"-24TPI	3
78	ARCHED HANDLE	2
79	HEX SOC HEAD SCREW M6X20	4

Notes

BERNARDO®
www.bernardo.at

Notes

BERNARDO®
www.bernardo.at

BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz INebingerstrar..e 7a IAustria
phone: +43.732.66 40 15 Ifax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at Iwww.bernardo.at